

K06
41

K06
41

中央研究院

歷史語言研究所集刊

第七十本

中華民國 臺北

中華民國八十八年

《集刊》列入 *Current Contents/Arts & Humanities*
及 *Arts & Humanities Citation Index*

中央研究院
歷史語言研究所集刊

歷史語言研究所成立七十周年紀念專號

第七十本

精裝本

定價 新臺幣捌佰伍拾元正

不准翻印

編輯者	中央研究院歷史語言研究所 出版品編輯委員會
發行者	中央研究院歷史語言研究所 臺北市南港區
印刷者	惠文電腦排版印刷有限公司 臺北市青島西路11號8樓
經銷商	樂學書局有限公司 臺北市金山南路二段138號10樓之1 電話：23219033

中華民國八十八年出版

中央研究院
歷史語言研究所集刊

BULLETIN OF THE INSTITUTE OF HISTORY AND PHILOLOGY
ACADEMIA SINICA

編輯委員會主席：杜正勝(常務委員)

編輯委員：邢義田(常務召集人)

林素清(常務委員)

黃寬重 黃進興

何大安(中研院語言所)

梁庚堯(臺灣大學)

王明珂(常務委員)

臧振華(常務委員)

顏娟英 蕭 璠

李壬癸(中研院語言所) 陳永發(中研院近史所)

連照美(臺灣大學) 葉國良(臺灣大學)

秘 書：于志嘉

Chairman: Cheng-sheng Tu (Standing Committee)

Editorial Board:

I-tien Hsing (Standing Committee), Sue-ching Lin (Standing Committee)

Cheng-hwa Tsang (Standing Committee), Ming-ke Wang (Standing Committee)

Fan Hsiao, Chin-hsing Huang, Kuan-chung Huang, Chuan-ying Yen

Yung-fa Chen (Institute of Modern History, Academia Sinica)

Dah-an Ho (Institute of Linguistics, Academia Sinica)

Paul Jen-kuei Li (Institute of Linguistics, Academia Sinica)

Ken-yao Liang (National Taiwan University)

Chao-mei Lien (National Taiwan University)

Kuo-liang Yeh (National Taiwan University)

Secretary: Chih-chia Yue

編輯與訂閱地址 (Mailing Address):

中央研究院歷史語言研究所

南港研究院路二段130號

臺北市 11529 臺灣 中華民國

Institute of History & Philology

Academia Sinica, Taipei 11529

Taiwan, ROC

Institute of History and Philology, Academia Sinica
Taipei

ISSN 1012-4195

中央研究院

歷史語言研究所集刊

第七十本

歷史語言研究所成立七十周年紀念專號

第一分

中國六朝時期的巫覡與醫療.....	林富士.....	1
明堂與陰陽——以《五十二病方》 「灸其泰陰泰陽」為例.....	李建民.....	49
南宋城市的公共衛生問題.....	梁庚堯.....	119
通貫天學、醫學與儒學： 王宏翰與明清之際中西醫學的交會.....	祝平一.....	165
郝氏《爾雅義疏》商兌.....	陳鴻森.....	203
戰國燕王戈器銘特徵及其定名辨偽問題.....	林清源.....	239
附載		
苗瑤語中的早期漢語借字（廩笠）.....	張 琨.....	283
漢藏語言的語音研究和問題.....	馬學良.....	289
論司馬遷所了解之老子.....	王叔岷.....	303

第二分

平埔族群風俗圖像資料考.....	杜正勝.....	309
------------------	----------	-----

清中葉東南沿海的糧食作物分布、糧食供需 及糧價分析.....	王業鍵、黃瑩珏	363
中國麻風病概念演變的歷史.....	梁其姿	399
漢魏六朝的乳母.....	李貞德	439
明太祖的孔子崇拜.....	朱鴻林	483
西夏語的緊元音及其起源.....	龔煌城	531

第三分

漢代書佐、文書用語「它如某某」及「建武三年 十二月候粟君所責寇恩事」簡冊檔案的構成.....	邢義田	559
從尹灣漢墓簡牘看中國社會的擇日傳統.....	黃一農	589
宋代四明士族人際網絡與社會文化活動—— 以樓氏家族爲中心的觀察.....	黃寬重	627
清高宗《御撰資治通鑑綱目三編》的編纂與重修.....	何冠彪	671
女人、不潔與村寨認同：岷江上游的毒藥貓故事.....	王明珂	699
郭店楚墓竹簡〈唐虞之道〉新釋.....	周鳳五	739
西周遣器新識——否叔尊銘之啓示.....	張光裕	761

第四分

殷虛地上建築復原第八例兼論乙十一後期及其 有關基址與YH251、330的卜辭.....	石璋如	779
睡虎地秦簡《日書》「楚除」的性質及其他.....	李家浩	883
附載 李峪出土銅器及其相關之問題.....	高去尋	905
本刊第六十一至七十本著者姓名索引.....		1007
Author Index to the Articles of the Bulletin, vols. 61-70		1021
本刊第六十一至七十本目錄.....		1039

BULLETIN
OF
THE INSTITUTE OF HISTORY AND PHILOLOGY
ACADEMIA SINICA

VOLUME 70

In Commemoration of The Seventieth Anniversary of
The Institute of History and Philology

Part 1

- Shamans and Healing in China during the Six Dynasties Period
(3rd-6th Century A.D.) Fu-shih Lin
- Mingtang* and *Yinyang*: The Case of *Wushier bingfang*
from Mawangdui Jianmin Li
- The Problem of Public Health in Cities
of the Southern Sung Dynasty Ken-yao Liang
- Medicine East and West: Wang Honghan's Synthesis of
Medicine, Christianity and Confucianism Pingyi Chu
- An Exegetical Study of Hao Yi-xing's *Er-ya Yi-shu* Hung-sen Chen
- "Yen-Wang-Ge" of the Warring States Periods:
A Study on the Features of Implement and the Inscription,
Naming, and the Differentiation of Fakes Chin-yen Lin
- Appendix
- The Early Chinese Loan Words in Miao-Yao Language Kun Chang
- Notes on Sino-Tibetan Phonetics Xueliang Ma
- On Sima Ch'ien's Understanding of Lao-tze Shu-min Wang

Part 2

Investigating Folk Paintings of the Taiwan Plains

- Aboriginal Peoples Cheng-sheng Tu
- The Distribution of Grain Crops, Grain Supply, and an Analysis
of Grain Prices on the Southeastern Coast of China in the
Middle of the Qing Period..... Yeh-chien Wang & Ying-chueh Huang
- The Historical Nosology of *li/lai* in China..... Angela Ki Che Leung
- Wet-nurses in Late Antiquity and Early Medieval ChinaJen-der Lee
- The Confucian Worship of Zhu YuanzhangHung-lam Chu
- The Tense Vowels in Tangut and Their OriginsHwang-cherng Gong

Part 3

Notes on Copyists, the Administrative Terminology “它如 T’a Ju...

- (the others as....)” and the Make-up of the Lawsuit Files of
Officer Su-chüen in A.D. 27..... I-tien Hsing
- A Study of the Tradition of Selection of Auspicious Time and Space in Chinese
Society through the Strips Excavated at Yinwan Han Tomb Yi-Long Huang
- Literati Networks and Socio-cultural Activities in Siming during the Song Dynasty—
The Example of the Lou Lineage Kuan-chung Huang
- Emperor Ch’ien-lung’s *Yü-chuan Tzu-chih t’ung-chien kang-mu san-pien*:
An Account of its Compilation and Revision..... Koon-piu Ho
- Women, Pollution and Village Identity: Stories of
Poison Cats in the Upper Min River Valley Ming-ke Wang
- A New Translation of the “Tang Yu zhi dao” Bamboo Slips
from the Chu tombs in GuodianFeng-wu Chou
- The Inscriptions of Pi Shu Zun (否叔尊) —Shedding New Light on
Dispatch Wares (遣器) of the Western Zhou—A Summary Kwong-yue Cheung

Part 4

The Eighth Example of the Reconstruction of the Ground Building
of the Yin Dynasty Site at An-yang: Including a Discussion
of the B11 Foundation and Related Foundations with YH251
and YH330 Oracle Inscriptions Chang-ju Shih

A Comprehensive Study of Bamboo Slips "*Rishu*" 日書
"*Chuchu*" 楚除 from the Qin Tomb of *Shuihudi* 睡虎地 Jiahao Li

Appendix

Li-yü Bronzes and Related Topics Chu-hsun Kao

Author Index to the Articles of the Bulletin, vols. 61-70 (In Chinese)

Author Index to the Articles of the Bulletin, vols. 61-70 (In English)

Contents of the Bulletin, vols. 61-70

TAIPEI, REPUBLIC OF CHINA

December 1999

中國六朝時期的巫覡與醫療*

林富士**

在六朝時期的中國社會中，巫者是主要的醫療者之一。其病人並不局限於某一地域、族群、性別、年齡層、社會階層、宗教團體，其所能診治的疾病也不限於特定的種類。至於其對疾病原因的解釋（包括：亡魂作祟、鬼魅作祟、鬼魂憑附、鬼擊、鬼神責罰、觸犯禁忌），以及所採用的治療方法或診察手段（包括：性療法、政治療法、厭勝法、禱解法、禳除法、探命之術），則大多承襲漢代巫術療法的傳統。

然而，在醫療市場上，巫者必須和醫者、道士、僧人競爭。在疾病觀和醫療法上，巫、醫、道、僧都各有其特色和專長，不過，他們之間也有一些共通性，而這些共通性似乎是自先秦、兩漢以來即已發展成熟的巫覡的醫療傳統。

關鍵詞：巫 醫 六朝 道教 佛教

* 本文初稿完成於一九九七年一月，丙子年歲末。首度發表於中央研究院歷史語言研究所「生命醫療史研究室」（1997年3月1日），蒙與會同仁惠賜意見，在此申謝。二稿完成於一九九七年六月，並於中央研究院歷史語言研究所主辦之「醫療與中國社會」學術討論會（臺北，1997年6月26-28日）上宣讀，蒙評論人康豹（Paul Katz）教授及其他與會者指正，無限感激。三稿完成於一九九七年九月，丁丑年秋分之日。投稿之後，蒙二位隱名之審查人細心校閱，並賜珍貴修改意見，特此申謝。四稿修改完成於一九九八年五月立夏之日。

** 中央研究院歷史語言研究所

一、引言

中國的醫學與巫覡文化之間可說有著非常密切的關係。舉例來說，在有關中國醫學起源的論述中，便有學者認為，醫學係脫胎於巫術，而最早的醫者就是巫。¹ 雖然也有些學者不贊同「醫源於巫」的說法，但大多數的醫學史家對於上古時期巫者（或巫醫）與醫藥的關係卻也不得不要有所交待。不過，一般的醫學史著作大多認為，從春秋戰國時起，巫醫分離，專業醫者出現，醫者在醫巫鬥爭中取得了勝利，中國醫學從此擺脫巫術（鬼神信仰）的糾纏，得以獨立發展。或許是因為這個理由，他們對於戰國之後巫者的醫療活動，以及醫學與巫術之間的關係，便幾乎絕口不提。²

¹ 詳見俞樾，《俞樓雜纂》卷四五，〈廢醫論〉，收入氏著，《春在堂全書》（清光緒二十五年刻本）（臺北：中國文獻出版社，1968年翻印），冊三，頁2103-2108；劉師培，《左盦外集》卷八，〈古學出於官守論〉，收入《劉申叔先生遺書》（臺北：華世出版社，1975年翻印），頁1726-1727；陳邦賢，《中國醫學史》（上海：商務印書館，1937），頁6-11；周策縱，《古巫醫與「六詩」考：中國浪漫文學探源》（臺北：聯經出版事業公司，1986），頁71-165；嚴一萍，〈中國醫學之起源考略（上）〉，《大陸雜誌》2.8(1951)：20-22；馬伯英，《中國醫學文化史》（上海：上海人民出版社，1994），頁138-215；鄭曼青、林品石編著，《中華醫藥學史》（臺北：臺灣商務印書館，1982），頁7-10。

² 詳見K. Chimin Wong（王吉民）and Lien-teh Wu（伍連德），*History of Chinese Medicine*, second edition (Shanghai: National Quarantine Service, 1936), pp.12-14；傅維康，《中國醫學史》（上海：上海中醫學院出版社，1990），頁23-26；史蘭華等編，《中國傳統醫學史》（北京：科學出版社，1992），頁10-18，37-38；范行準，《中國醫學史略》（北京：中醫古籍出版社，1986），頁1-20；趙璞珊，《中國古代醫學》（北京：中華書局，1983），頁1-8；Paul U. Unschuld, *Medicine in China: A History of Ideas* (California: University of California Press, 1985), pp.17-50；李經緯、李志東，《中國古代醫學史略》（石家莊：河北科學技術出版社，1990），頁14-52；俞慎初，《中國醫學簡史》（福州：福建科學技術出版社，1983），頁1-43；姒元翼，《中國醫學史》（北京：人民衛生出版社，1984），頁1-14；賈得道，《中國醫學史略》（太原：山西人民出版社，1979），頁5-17；郭成圩主編，《醫學史教程》（成都：四川科學技術出版社，1987），頁45-63；陝西中醫學院主編，《中國醫學史》（貴陽：貴州人民出版社，1988），頁1-16；北京中醫學院主編，《中國醫學史》（上海：上海科學技術出版社，1978），頁1-10；甄志亞主編，《中國醫學史》（上海：上海科學技術出版社，1984），頁1-17。王樹岐、李經緯、鄭金生，《古老的中國醫學》（臺北：緯揚文化，1990），頁21-23。

然而，若干研究卻指出，在春秋戰國之後（至少在兩漢時期），巫者仍是中國社會裡不可或缺的療病者，以鬼神信仰為根基的巫術療法也仍盛行於各個社會階層，³ 而中國的傳統「醫學」也一直無法完全去除巫術的成分。⁴ 因此，春秋戰國以後的中國醫學史，似乎不宜將巫覡的醫療活動和其知識傳統排除在外。本文即擬以六朝時期（西元3-6世紀）的文獻為主要根據，證明巫者在當時社會中仍扮演著醫療者的角色，分析其主要的療病方法和對於疾病的看法，並略述其與當時整體醫療文化之間的關係。

二、六朝巫覡療病事例

從秦漢以來，掌控書寫工具與記事權力的知識分子和官僚階層，對於巫者基本上都抱持著一種輕賤或敵對的態度，在他們的著述中也很少正面提到巫者的活動。⁵ 因此，要證明巫者在六朝時期的中國社會仍扮演著醫療者的角色並不容易，不過，仍有一些零星的材料記載了巫者的療病活動。以下即概略按年代先後，逐一述論相關的事例，以做為進一步析論的依據。

³ 詳見林富士，〈漢代的巫者〉（臺北：稻鄉出版社，1988），頁63-67，114-118；林富士，〈試論漢代的巫術醫療法及其觀念基礎〉，《史原》16(1987)：29-53；金仕起，〈古代解釋生命危機的知識基礎〉，國立臺灣大學歷史學研究所碩士論文（臺北，1994）；金仕起，〈古代醫者的角色——兼論其身分與地位〉，《新史學》6.1(1995)：1-48。

⁴ 例如，席文 (Nathan Sivin) 便曾指出，咒術療法在傳統中國醫學中一直佔有特定的地位；詳見 N=セビン (N. Sivin) 著，大塚恭男譯，〈中國傳統的儀禮的醫療について〉，收入酒井忠夫編，〈道教の總合的研究〉（東京：國書刊行會，1977），頁97-140。其次，李建民也指出，傳統中國醫學仍將鬼神視為祟病的主要病因之一；詳見李建民，〈祟病與「場所」：傳統醫學對祟病的一種解釋〉，《漢學研究》12.1(1994)：101-148。

⁵ 詳見林富士，〈漢代的巫者〉，頁27-36；Fu-shih Lin, "Chinese Shamans and Shamanism in the Chiang-nan Area During the Six Dynasties Period (3rd-6th Century A.D.)," Ph.D. dissertation, Princeton University (Princeton, 1994)，第六章論「士大夫對巫覡之指責」(The Denouncement of Shamans and Shamanism by Literati Officials) 的部分。

事例 1（西元252年左右？）

第一個事例出自劉義慶（西元403-444年）的《幽明錄》，病者是吳大帝孫權（於西元222-252年在位），原文寫道：

孫權病，巫啓云：「有鬼著絹巾，似是故將相，呵叱初不顧，徑進入宮。」其夜，權見魯肅來，衣巾悉如其言。⁶

這段文字看起來像是一則荒誕的鬼故事，但以孫權晚年崇信巫覡、術士的情形來看，⁷ 當其生病之時，令巫者旁侍、視疾，應該是情理之事。而由文中提及魯肅的鬼魂，可知這件事應該發生在魯肅（西元172-217年）死亡之後，甚至可能就是孫權（西元182-252年）病死之年（西元252年）。⁸

事例 2（約在西元258-264年之間？）

孫權之後，吳景帝孫休（於西元258-264年在位）生病時，也曾求助於巫覡，干寶（西元286?-336年）《搜神記》載云：

吳孫休有疾，求覡視者，得一人，欲試之。乃殺鵝而埋於苑中，架小屋，施床几，以婦人屢履服物著其上。使覡視之，告曰：「若能說此冢中鬼婦人形狀者，當加厚賞，而即信矣。」竟日無言。帝推問之急，乃曰：「實不見有鬼，但見一白頭鵝立墓上，所以不即白之。疑是鬼神變化作此相，當候其真形而定。不復移易，不知何故，敢以實上。」⁹

⁶ 李昉（925-996），《太平廣記》，標點本（北京：人民文學出版社，1959），卷三一七，頁2515，引《幽明錄》。

⁷ 有關孫權晚年的宗教信仰，及其崇信巫覡的情形，詳見宮川尚志，〈六朝時代の巫俗〉，收入氏著，〈六朝史研究・宗教篇〉（京都：平樂寺書店，1964），頁336-365（頁344）。

⁸ 魯肅死於東漢獻帝建安二十二年（西元217年），孫權自太元元年（西元251年）十一月「寢疾」，次年（西元252年）四月即逝世；詳見陳壽（233-297），《三國志》，點校本（北京：中華書局，1959），卷四七，〈吳主傳〉，頁1148-1149；卷五四，〈魯肅傳〉，頁1272。

⁹ 干寶，《搜神記》，汪紹楹校注（北京：中華書局，1979），卷二，頁26。按：裴松之注《三國志》也引述這段文字，除孫休寫作景帝及若干文字略有出入外，內容並無差異，但卻說引自《抱朴子》；詳見陳壽，《三國志》卷六三，頁1427，注文。

這則故事主要在於說明巫覡果真具有「視鬼」的能力，但仍明白指出，孫休召喚「覡視者」（當時又叫做「見鬼者」、「見鬼人」，或只稱「覡」）¹⁰ 是爲了診視他的病情。

事例 3（約在西元290-300年之間？）

第三個事例的主角是西晉惠帝（於西元290-306年在位）的皇后賈后（西元258?-300年）和她的女兒河東公主。《晉書》寫道：

后遂荒淫放恣，與太醫令程據等亂彰內外。洛南有盜尉部小吏，端麗美容止，既給廝役，忽有非常衣服，眾咸疑其竊盜，尉嫌而辯之。賈后疏親欲求盜物，往聽對辭。小吏云：「先行逢一老嫗，說家有疾病，師卜云宜得城南少年厭之，欲暫相煩，必有重報。於是隨去，上車下帷，內籠箱中，行可十餘里，過六七門限，開籠箱，忽見樓闕好屋。問此是何處，云是天上，即以香湯見浴，好衣美食將入。見一婦人，年可三十五六，短形青黑色，眉後有疵。見留數夕，共寢歡宴，臨出贈此眾物。」聽者聞其形狀，知是賈后，慚笑而去，尉亦解意。時他人入者多死，惟此小吏，以后愛之，得全而出。及河東公主有疾，師巫以爲宜施寬令，乃稱詔大赦天下。¹¹

這段文字主要在說明賈后的「荒淫」，文中老嫗所說的「家有疾病，師卜云宜得城南少年厭之」可能也只是誘騙小吏的託詞，並無法證明賈后真的生病，因而聽從「師卜」之言而行「厭勝」的療病法。但賈后也有可能真有疾病，而師卜所建議的這種以「少年厭之」的法術，似乎是一種房中術（詳下文）。無論如何，文末所記載的，河東公主有病，賈后因「師巫」的建議而「稱詔大赦天下」一事應該不假。連結前後二事來看，賈后似乎延納了一些巫者在宮中，並在醫療事務上徵詢他們的意見。¹²

¹⁰ 「視鬼」是六朝江南地區巫者的主要技能和職事之一；詳見 Fu-shih Lin, "Chinese Shamans and Shamanism in the Chiang-nan Area During the Six Dynasties Period (3rd-6th Century A.D.)," 第五章討論「視鬼」(Seeing the Spirits) 的部分。

¹¹ 房玄齡 (578-648) 等著，《晉書》，點校本（北京：中華書局，1974），卷三一，〈后妃列傳〉，頁964-965。

¹² 《晉書》卷三一，〈后妃列傳〉亦載：「賈后又信妖巫，謂太后必訴冤先帝，乃覆而殯之，抱諸厭劾符書藥物。」（頁956）。

事例 4（約在西元296-313年之間）

這個事例的主角是西晉末年廬江地區的術士韓友。韓友係於晉惠帝元康六年（西元296年）舉賢良，死於晉懷帝永嘉末年（西元313年左右），¹³ 以擅於卜筮療病聞名。在他的傳記中保留了二則巫者療病失敗的例子，《晉書》載言：

韓友字景先，廬江舒人也。爲書生，受易於會稽伍振，善占卜，能圖宅相冢，亦行京費厭勝之術。龍舒長鄧林婦病。積年，垂死，醫巫皆息意。友爲筮之，使畫作野豬著臥處屏風上，一宿覺佳，於是遂差。……劉世則女病魅積年，巫爲攻禱，伐空冢故城間，得狸鼯數十，病猶不差。友筮之，命作布囊，依女發時，張囊著窗牖間，友閉戶作氣，若有所驅。斯須之間，見囊大脹如吹，因決敗之，女仍大發。友乃更作皮囊二枚，沓張之，施張如前，囊復脹滿，因急縛囊口，懸著樹二十許日，漸消，開視有二斤狐毛，女遂差。¹⁴

由這段文字可以知道，龍舒長鄧林的妻子病危之時，曾求救於「醫巫」，當所有醫者和巫者都束手無策後，¹⁵ 才轉而求助於韓友。其次，舒縣（今安徽舒城）¹⁶ 劉世則的女兒得了鬼魅之病，一開始也是求救於巫者，無效之後，才改由韓友醫療。而根據記載，韓友最後都成功的治好了這兩位女病人，證明他的醫術比巫（和醫）都高明。

事例 5（西元333年）

接下來的一位病患，也是女性，也是在巫者束手無策之後，改尋他法才得以痊癒。王琰（約西元454?-520?年）的《冥祥記》在一則宣揚佛法的故事中寫道：

晉張應者，歷陽人。本事俗神，鼓舞淫祀。咸和八年，移居蕪湖。妻得病。應請禱備至，財產略盡。妻，法家弟子也，謂曰：「今病日困，求鬼

¹³ 同上，卷九五，《藝術列傳》，頁2477。

¹⁴ 同上，頁2476。文中有關劉世則女病魅之事，也可見於《搜神記》卷三，頁40。

¹⁵ 文獻中常見「醫巫」或「巫醫」一詞，其含義或指「醫者與巫者」，或指「以巫術療病之醫」，或指「行醫之巫者」。在此，或當指「醫者與巫者」而言。

¹⁶ 本文凡有關地理位置之考訂，除特別注明外，皆根據譚其驤主編，《中國歷史地圖集》（上海：地圖出版社，1982），爲免累贅，不一一詳注。

無益，乞作佛事。」應許之。往精舍中，見竺曇鎧。曇鎧曰：「佛如愈病之藥。見藥不服，雖視無益。」應許當事佛。曇鎧與期明日往齋。應歸，夜夢見一人，長丈餘，從南來。入門曰：「汝家狼藉，乃爾不淨。」見曇鎧隨後，曰：「始欲發意，未可責之。」應先巧眠覺，便炳火作高座，及鬼子母座。曇鎧明往，應具說夢。遂受五戒。斥除神影，大設福供。妻病即間，尋都除愈。……¹⁷

這則故事發生於東晉成帝咸和八年（西元333年）的蕪湖（今安徽蕪湖）。文中對於張應的身分並不曾明說，但從若干蛛絲馬跡來看，他或許就是個巫者，因為，文中說他「本事俗神，鼓舞淫祀」，當其妻得病之後，他又「請禱備至」，而他的妻子卻認為這種療病法是在「求鬼」，無益於癒病，勸他改「作佛事」，最後，張應更因佛認為他家「狼藉」、「不淨」而「斥除神影」，改信佛教，他的妻子也因而痊癒，而文中所用的一些詞語，如「俗神」、「鼓舞」、「淫祀」、「請禱」、「求鬼」，以及於家中設「神影」（或神像），都是六朝時期江南地區巫覡信仰的主要特質，¹⁸ 此外，張應的故鄉歷陽（今江蘇和縣），在當時也是巫風鼎盛之地，¹⁹ 因此，張應極有可能是個巫者，至少，他一開始用來治療他妻子的方法，應是遵循巫覡的傳統，以請禱求神（鬼）為主。

事例 6（在西元317-420年之間）

六朝僧侶常宣揚佛法在醫治疾病上的神奇力量，有許多的醫療故事，便因此

¹⁷ 道世（死於西元683年），《法苑珠林》（《大正新脩大藏經》，no. 2212），卷六二，頁756中-756下，引《冥祥記》。按：類似的故事內容另可見於法琳（572-640），《辯正論》（《大正新脩大藏經》，no. 2110），卷七，頁538上，注引荀氏《靈鬼志》。不過，二者之間文字有若干出入，主要的差別是，關於張應的宗教信仰，一說是「事俗神，鼓舞淫祀」，另一則說是「魔家」。此外，張應往精舍中所見的僧人，一說是竺曇鎧，另一則說是竺曇鏡。至於這二則故事彼此之間的關係則不易斷定。

¹⁸ 詳見 Fu-shih Lin, "Chinese Shamans and Shamanism in the Chiang-nan Area During the Six Dynasties Period (3rd-6th Century A.D.)," 第三章討論「巫覡儀式之主要元素」(Elements of Shamanistic Rituals) 部分。

¹⁹ 歷陽地區，大約自三國時期起，便是巫者活躍之地，當地至少有兩座由巫者掌控的祠廟，其中之一是著名的「石印三郎祠」；詳見 Fu-shih Lin, "Chinese Shamans and Shamanism in the Chiang-nan Area During the Six Dynasties Period (3rd-6th Century A.D.)," 第三章討論「祠廟」(Shrines) 的部分。

被收納在佛教典籍裡，²⁰ 上一則就是例證，接下來的這則荀氏《靈鬼志》中的故事也頗類似，原文寫道：

晉南郡議曹掾姓歐，得病經年，骨消肉盡，巫醫備至，無復方計。其子夜如得睡眠，夢見數沙門來視其父。明旦，便往詣佛圖，見諸沙門，問佛為何神？沙門為說事狀，便將諸道人歸，請讀經。再宿，病人自覺病如輕。晝得小眠，如舉頭見門中有數十小兒，皆五綵衣，手中有持幡仗者、刀矛者，於門走入。有兩小兒在前，徑至簾前，忽便還走，語後眾人：「小住小住！屋中總是道人。」遂不復來前。自此後，病漸漸得差。²¹

故事主旨在於宣揚僧人誦讀佛教經典的神奇法力，證明佛法足以療病（辟除病鬼）。不過，這則故事也間接指出，當時佛教尚未非常普及，故有病人之子到佛寺問僧人「佛為何神」之情事，而故事中的病人，南郡（郡治江陵，即今湖北江陵）的歐姓人士（任職議曹掾），得病之初，其尋求治療的方式，仍是一般所謂的「巫醫備至」。這也就是說，根據《靈鬼志》的作者荀氏（大約存活於東晉末年，亦即西元五世紀上半葉時人）²² 的記載，當時（東晉時期）佛教雖然已經有一套治病的儀式，並極力宣揚佛法的醫療能力，但一般人罹病之時，似乎仍會遵循舊法，尋求巫者和醫者的救助。

事例 7（西元376-396年）

從上述幾個事例來看，巫者在西元三、四世紀的中國社會中，似乎仍如往昔，以醫治疾病為其主要職事之一，儘管在一些故事當中，他們都被描寫成失敗

²⁰ 有關佛教在六朝社會的醫療活動及其疾病觀念，參見 Paul Demiéville, *Buddhism and Healing*, translated by Mark Tatz (1937; Lanham, MD: University Press of America, 1985); 道端良秀，〈中國における佛教醫學〉，收入氏著，〈中國佛教史全集·第三卷：中國佛教思想史の研究〉（東京：書苑，1985），頁290-318；林富士，〈東漢晚期的疾疫與宗教〉，《中央研究院歷史語言研究所集刊》66.3(1995)：695-745（頁731-740）；薛惠琪，〈六朝佛教志怪小說研究〉（臺北：文津出版社，1995），頁75-76, 90-91, 105-108, 114-116。

²¹ 道世，《法苑珠林》卷九五，頁987下，引荀氏《靈鬼志》。

²² 《靈鬼志》的作者荀氏，生平已無可考，不過，根據其故事內容可以知道，荀氏曾於東晉安帝義熙年間（西元405-418）擔任南平國郎中，應是東晉末年的人物；參見王國良，〈魏晉南北朝志怪小說研究〉（臺北：文史哲出版社，1984），頁332；李劍國，〈唐前志怪小說史〉（天津：南開大學出版社，1984），頁337-340。